

KWADRU NPU II

IN-NEWWIEHA (2)

WARA LI JKUNU HARBTU L-KCINA U NHAWI OHRA TAD-DAR, IN-NEWWIEHA
KIENU JMORRU FILL-KAMRA TAL-MEJJET, JGHATTU L-GHAMARA U L-
KWADRI, KIF UKOLL IT-TWIEQI. KIENU JLESTU BHAL ALTAR FILL-
KAMRA, U HEMM UKOLL JAQILBU XI SIGGIJET U GARAR. JIBDEW
INEWHU U JILMINTAW BIEX JURU DISPJACIR U JGHIDU XI GEKULATORJI.
KIENU WKOLL IQATTGHU XI BCEJJEC MINN XAGHRHOM U JPOGGUHM
FUQ IL-MEJJET. KIEN HEMM MIN IQIEGHED PLATT MELH' FUQ IL-
MEJJET GHAX KIENU JAHSBU LI DAN KELLU S-SETGHA LI JIPPRESERVA
L-GISEM U SAHHA FILL-GEJJENI.

PAINTING No II

HIRED MOURNERS (2)

AFTER DEALING WITH THE KITCHEN AND OTHER PARTS OF THE HOUSE,
THE HIRED MOURNERS PROCEED TO THE ROOM WHERE THERE IS THE BODY
OF THE DECEASED. THERE THEY ALSO OVERTURN CHAIRS AND BREAK
SOME POTTERY. THEY COVERED PICTURES AND FURNITURE, AND
ALSO THE WINDOWS. A SORT OF ALTAR WAS ARRANGED ON ONE SIDE
OF THE ROOM, AND THE HIRED WOMEN STARTED TO WAIL AND GESTICUL-
ATE, AND INCLUDE OTHER MANUAL AND VERBAL MANIFESTATIONS OF
SORROW. THEY ALSO PULLED OFF BITS OF THEIR HAIR AND PLACED
THE TUFTS ON THE CORPSE. SOMETIMES, A PLATE OF SALT
WAS PLACED ON THE CORPSE ON THE ASSUMPTION THAT IT PRESERVED
BODY AND SOUL, BESIDES HAVING OTHER MAGICAL PROPERTIES.